



กฎกระทรวง

กำหนดแบบเอกสารตามกฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง และวิธีการขอหลักฐานการแจ้งออกไป
นอกราชอาณาจักรเพื่อกลับเข้ามาอีก และการขอกลับเข้ามามีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักรตามเดิม
พ.ศ. ๒๕๕๙

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๕ วรรคหนึ่ง แห่งพระราชบัญญัติคนเข้าเมือง พ.ศ. ๒๕๒๒
ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยประกาศคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ฉบับที่ ๘๗/๒๕๕๗ เรื่อง การแก้ไขเพิ่มเติม
ผู้รักษาการตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับอำนาจหน้าที่ของเจ้าพนักงานตำรวจ ลงวันที่ ๑๐ กรกฎาคม
พุทธศักราช ๒๕๕๗ และมาตรา ๑๓ (๑) วรรคสอง มาตรา ๑๘ วรรคสอง มาตรา ๒๒ วรรคสอง
มาตรา ๒๕ วรรคหนึ่ง มาตรา ๒๖ วรรคหนึ่ง มาตรา ๒๗ (๒) มาตรา ๒๘ วรรคหนึ่ง มาตรา ๓๕
วรรคสี่ มาตรา ๓๖ วรรคสาม มาตรา ๓๙ วรรคสอง มาตรา ๔๕ วรรคหนึ่ง มาตรา ๕๐ (๑)
มาตรา ๕๑ วรรคหนึ่ง และมาตรา ๕๗ วรรคสอง แห่งพระราชบัญญัติคนเข้าเมือง พ.ศ. ๒๕๒๒
นายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยออกกฎกระทรวงไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ กฎกระทรวงนี้ให้ใช้บังคับเมื่อพ้นกำหนดหกสิบวันนับแต่วันประกาศในราชกิจจานุเบกษา
เป็นต้นไป

ข้อ ๒ ให้ยกเลิก

(๑) กฎกระทรวง ฉบับที่ ๔ (พ.ศ. ๒๕๒๓) ออกตามความในพระราชบัญญัติคนเข้าเมือง
พ.ศ. ๒๕๒๒

(๒) กฎกระทรวง ฉบับที่ ๕ (พ.ศ. ๒๕๒๓) ออกตามความในพระราชบัญญัติคนเข้าเมือง
พ.ศ. ๒๕๒๒

(๓) กฎกระทรวง ฉบับที่ ๒๑ (พ.ศ. ๒๕๔๐) ออกตามความในพระราชบัญญัติคนเข้าเมือง
พ.ศ. ๒๕๒๒

(๔) กฎกระทรวง ฉบับที่ ๒๓ (พ.ศ. ๒๕๔๒) ออกตามความในพระราชบัญญัติคนเข้าเมือง
พ.ศ. ๒๕๒๒

(๕) กฎกระทรวง ฉบับที่ ๒๘ (พ.ศ. ๒๕๔๗) ออกตามความในพระราชบัญญัติคนเข้าเมือง
พ.ศ. ๒๕๒๒

ข้อ ๓ หนังสือสำคัญที่พนักงานเจ้าหน้าที่จะออกให้แก่ผู้ควบคุมพาหนะและคนประจำพาหนะทางน้ำหรือทางอากาศเพื่อให้ถือไว้ตามมาตรา ๑๓ (๑) วรรคสอง ให้ออกตามแบบ ตม. ๑ ท้ายกฎกระทรวงนี้

ข้อ ๔ การแจ้งกำหนดวันและเวลาที่พาหนะจะเข้ามาถึงหรือจะออกจากเขตท่า สถานี หรือท้องที่ในราชอาณาจักรต่อพนักงานเจ้าหน้าที่ ณ ที่ทำการตรวจคนเข้าเมืองซึ่งควบคุมเขตท่า สถานี หรือท้องที่นั้นตามมาตรา ๒๕ และการยื่นรายการเกี่ยวกับพาหนะที่เข้ามาในหรือที่จะออกไปนอกราชอาณาจักรตามมาตรา ๒๖ ให้เจ้าของพาหนะหรือผู้ควบคุมพาหนะกระทำตามแบบ ตม. ๒ สำหรับพาหนะทางบกและทางอากาศ หรือแบบ ตม. ๒/๑ สำหรับพาหนะทางน้ำ ท้ายกฎกระทรวงนี้

ข้อ ๕ การยื่นบัญชีคนโดยสารตามมาตรา ๒๗ (๒) ให้เจ้าของพาหนะหรือผู้ควบคุมพาหนะแสดงรายละเอียดตามแบบ ตม. ๓ สำหรับพาหนะทางบกและทางอากาศ หรือแบบ ตม. ๓/๑ สำหรับพาหนะทางน้ำ ท้ายกฎกระทรวงนี้

บัญชีคนโดยสารสำหรับพาหนะทางบกและทางอากาศตามวรรคหนึ่ง ให้ยื่นต่อพนักงานเจ้าหน้าที่โดยแยกประเภทบัญชีคนโดยสาร ดังต่อไปนี้

(๑) คนโดยสารประเภทคนเข้ามามีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักร ซึ่งได้แก่ ผู้ถือหนังสือเดินทางที่ได้รับการตรวจลงตราประเภทคนเข้ามามีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักรหรือผู้ที่มีหลักฐานการแจ้งออกนอกราชอาณาจักรเพื่อกลับเข้ามาอีกที่ยังสมบูรณ์อยู่

(๒) คนโดยสารประเภทคนที่เข้ามาในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราว

(๓) คนโดยสารประเภทคนเดินทางผ่านราชอาณาจักร

(๔) คนโดยสารซึ่งถือหนังสือเดินทางไทย

การยื่นบัญชีคนประจำพาหนะและผู้ควบคุมพาหนะตามมาตรา ๒๗ (๒) ให้เจ้าของพาหนะหรือผู้ควบคุมพาหนะแสดงรายละเอียดตามแบบ ตม. ๔ สำหรับพาหนะทางบกและพาหนะทางอากาศ หรือแบบ ตม. ๔/๑ สำหรับพาหนะทางน้ำ ท้ายกฎกระทรวงนี้ พร้อมด้วยยื่นบัตรประจำตัวคนประจำพาหนะหรือหนังสือสำคัญที่พนักงานเจ้าหน้าที่ออกให้ต่อพนักงานเจ้าหน้าที่ในขณะที่พาหนะนั้นมาถึงเขตท่า สถานี หรือท้องที่ในราชอาณาจักร

ข้อ ๖ การแจ้ง เพิ่ม ลด หรือเปลี่ยนคนประจำพาหนะที่เข้ามาในหรือที่จะออกไปนอกราชอาณาจักร หรือคนประจำพาหนะที่จะไม่กลับออกไปนอกราชอาณาจักรตามมาตรา ๒๘ ให้เจ้าของพาหนะหรือในกรณีที่ไม่มีเจ้าของพาหนะอยู่ในราชอาณาจักร ให้ผู้ควบคุมพาหนะแจ้งแก่พนักงานเจ้าหน้าที่ตามแบบ ตม. ๕ ท้ายกฎกระทรวงนี้

ข้อ ๗ การยื่นรายการบุคคลซึ่งเดินทางเข้ามาในหรือออกไปนอกราชอาณาจักรตามมาตรา ๑๘ ให้บุคคลนั้นยื่นรายการตามแบบ ตม. ๖ ท้ายกฎกระทรวงนี้

ข้อ ๘ การยื่นคำขออนุญาตเพื่ออยู่ในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราวต่อไปแต่ละครั้งตามมาตรา ๓๕ ให้คนต่างด้าวยื่นคำขอตามแบบ ตม. ๗ ท้ายกฎกระทรวงนี้

ข้อ ๙ การยื่นคำขออนุญาตเพื่อกลับเข้ามาในราชอาณาจักรอีกตามมาตรา ๓๙ ให้คนต่างด้าว ยื่นคำขอตามแบบ ตม. ๘ ท้ายกฎกระทรวงนี้

ข้อ ๑๐ การยื่นคำขอเพื่อมีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักรตามมาตรา ๔๕ ให้คนต่างด้าวยื่นคำขอ ตามแบบ ตม. ๙ ท้ายกฎกระทรวงนี้

ข้อ ๑๑ การยื่นคำขอพิสูจน์สัญชาติไทยตามมาตรา ๕๗ ให้ผู้นั้นยื่นคำขอตามแบบ ตม. ๑๐ ท้ายกฎกระทรวงนี้

ข้อ ๑๒ การอุทธรณ์คำสั่งให้คนต่างด้าวกลับไปนอกราชอาณาจักรตามมาตรา ๒๒ ให้คนต่างด้าวยื่นอุทธรณ์ตามแบบ ตม. ๑๑ ท้ายกฎกระทรวงนี้

ข้อ ๑๓ การอุทธรณ์คำสั่งเพิกถอนการอนุญาตให้คนต่างด้าวอยู่ในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราว ตามมาตรา ๓๖ ให้คนต่างด้าวยื่นอุทธรณ์ตามแบบ ตม. ๑๒ ท้ายกฎกระทรวงนี้

ข้อ ๑๔ การขอหลักฐานการแจ้งออกไปนอกราชอาณาจักร เพื่อกลับเข้ามาอีกตามมาตรา ๕๐ ให้ผู้ขอยื่นคำขอตามแบบ ตม. ๑๓ ท้ายกฎกระทรวงนี้ จำนวนสองฉบับ ต่อพนักงานเจ้าหน้าที่ ณ ที่ทำการ ตรวจคนเข้าเมือง พร้อมด้วยรูปถ่ายครึ่งตัวของผู้ขอ ขนาด ๔ x ๖ เซนติเมตร หน้าตรงจำนวนสี่รูป

เมื่อพนักงานเจ้าหน้าที่พิจารณาแล้ว เห็นเป็นการสมควร ให้สลักหลังใบสำคัญถิ่นที่อยู่ ระบุเลขที่สลักหลัง สถานที่สลักหลัง วันเดือนปีที่สลักหลัง วันสิ้นสุดของอายุการสลักหลัง และลงลายมือชื่อ และประทับตราประจำตำแหน่งไว้เป็นสำคัญ

ข้อ ๑๕ การยื่นคำขอเพื่อกลับเข้ามามีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักรตามเดิมตามมาตรา ๕๑ สำหรับคนต่างด้าวซึ่งเคยเข้ามามีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักร แต่ไม่มีหลักฐานการแจ้งออกไปนอกราชอาณาจักรเพื่อกลับเข้ามาอีก หรือมีหลักฐานการแจ้งออกไปนอกราชอาณาจักรเพื่อกลับเข้ามาอีก แต่มิได้กลับเข้ามาภายในเวลาที่กำหนด ให้คนต่างด้าวยื่นคำขอตามแบบ ตม. ๑๔ ท้ายกฎกระทรวงนี้ ต่อพนักงานเจ้าหน้าที่ ณ ที่ทำการตรวจคนเข้าเมือง ที่ตั้งอยู่ในท้องที่ที่คนต่างด้าวพักอาศัย

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒๖ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๕๙

พลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา
นายกรัฐมนตรี

พลเอก อนุพงษ์ เผ่าจินดา
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย



ตม.1

TM.1

รูปถ่าย
ขนาด 4 x 6 ซม.
PHOTOGRAPH
4 x 6 CM.

ประเทศไทย

THAILAND

สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

IMMIGRATION BUREAU

หนังสือสำคัญประจำตัวผู้ควบคุมพาหนะและคนประจำพาหนะ
CERTIFICATE OF IDENTITY FOR MASTER OF CONVEYANCE AND CREW

เลขที่...../.....

No.

ลายมือชื่อผู้ถือ.....

Holder's signature

วันออก.....วันหมดอายุ.....

Date of issue

Date of expiry

วันต่ออายุ.....มีอายุใช้ได้ถึงวันที่.....

Date of renewal

Valid until

ชื่อผู้ถือ.....ชื่อสกุล.....ชื่อตัว.....ชื่อรอง.....

Holder's name

Family name

First name

Middle name

วันเกิด.....สถานที่เกิด.....

Date of birth

Place of birth

สัญชาติ.....ตำแหน่ง.....

Nationality

Position

ชื่อสายการบิน เรือ หรือพาหนะอื่น ๆ

Name of airline, vessel or other conveyance

ลายมือชื่อ.....

Signature

(.....)

พนักงานเจ้าหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย

Authorized Official

(ประทับตราสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง)

(Seal of the Immigration Bureau)

รายการเกี่ยวกับพาหนะ
INFORMATION OF CONVEYANCE

ขาเข้า Arrival
 ขาออก Departure

ตม.2
TM.2

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.
Date Month Year

เรียน พนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง.....

To Immigration Officer

ข้าพเจ้าขอแจ้งรายการเกี่ยวกับพาหนะดังนี้

I wish to inform you of the conveyance as follows :

1. ประเภทพาหนะ.....
Kind of conveyance
2. ชื่อพาหนะ (ถ้ามี).....
Name of conveyance (If any)
3. หมายเลขทะเบียน.....
Registration No.
4. ชื่อเจ้าของพาหนะ.....
Name of owner of conveyance
5. เที่ยวบินที่.....
Flight No.
6. รหัสเรียก (ถ้ามี).....
Call sign (If any)
7. มาจากท่า.....ประเทศ.....
Coming from (Port) Country
8. จะเข้ามาถึงท่า.....ประเทศไทย
Arriving at Thailand
วันที่.....เดือน.....พ.ศ.เวลา.....นาฬิกา
Date Month Year At Hours
9. ออกจากท่า.....ประเทศไทย ไปยัง.....ประเทศ.....
Departing from Thailand To Country
วันที่.....เดือน.....พ.ศ.เวลา.....นาฬิกา
Date Month Year At Hours
10. มีคนประจำพาหนะรวม.....คน
With the crew of Person (s)
11. มีคนโดยสารจำนวนรวม.....คน
With Passenger (s)
 - (1) ขึ้น/ลง.....คน
Embarked/Disembarked Person(s)
 - (2) ผ่านเปลี่ยนลำภายในสิบสองชั่วโมง.....คน
Transfer within 12 hours Person(s)
 - (3) ผ่านกับลำเดิมภายในสิบสองชั่วโมง.....คน
Transit with same conveyance Person(s)
within 12 hours

ขอให้จัดพนักงานเจ้าหน้าที่ไปตรวจตามวันและเวลาที่กำหนดข้างต้น และข้าพเจ้ายินยอมเสียค่าทำการและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ตามที่กำหนดไว้ในกฎหมาย

Please send your officials to inspect the conveyance on the date and time mentioned above. I undertake to pay overtime fees and other expenses as stipulated by law.

ขอแสดงความนับถือ

Yours sincerely,

ลายมือชื่อ.....

Signature

(.....)

เจ้าของหรือผู้ควบคุมพาหนะ

Owner or master of conveyance

รายการเกี่ยวกับพาหนะ
INFORMATION OF CONVEYANCE

ตม.2/1

TM.2/1

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date

Month

Year

เรียน พนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง.....

To Immigration Officer

ข้าพเจ้าขอแจ้งรายการเกี่ยวกับพาหนะดังนี้

I wish to inform you of the conveyance as follows :

เดินทางเข้า

Arrival

เดินทางออก

Departure

1. ชื่อและรูปพรรณเรือ Name and description of ship	2. ท่าเรือที่เดินทางผ่านเข้า/ออก Port of arrival/departure
3. วัน/เวลาที่เดินทางผ่านเข้า/ออก Date/Time of arrival/departure	4. สัญชาติเรือ Nationality of ship
5. ชื่อผู้ควบคุมเรือ Name of master	6. ท่าที่ออกเดินทาง/ท่าที่เป็นจุดหมายปลายทาง Port departed from/Port of destination
7. ทะเบียนเรือ (ท่า,วันที่จดทะเบียน,เลขที่) Certificate of registry (Port;Date of registration;Number)	8. ชื่อและที่อยู่ของตัวแทนเรือ Name and address of ship's agent
9. ระวางเรือทั้งลำ Gross tonnage	10. ระวางเรือสำหรับบรรทุกสินค้า Net tonnage
11. ตำแหน่งของเรือในท่า (ที่จอด หรือ สถานี) Position of the ship at the port (Berth or Station)	
12. รายละเอียดการเดินทางพอสังเขป (ท่าที่เรือเคยแวะและจะแวะจอดต่อไป ระบุด้วยว่าจะเอาสินค้าขึ้นที่ท่าใด) Brief particulars of voyage (Previous and subsequent ports of call; Place where remaining cargo will be discharged)	
13. รูปพรรณของสินค้าโดยสังเขป Brief description of the cargo	

14. จำนวนลูกเรือ (รวมผู้ควบคุมเรือ) Number of crew (Incl.Master)	15. จำนวนผู้โดยสาร Number of passengers	16. หมายเหตุ Remarks
เอกสารแนบ (ระบุจำนวนชุดของเอกสาร) Attached documents (Indicate number of copies)		
17. ใบแสดงสินค้า Cargo declaration	18. ใบแสดงอุปกรณ์ประจำเรือ Ship's stores declaration	
19. บัญชีคนประจำพาหนะเรือ Crew list	20. บัญชีคนโดยสารเรือ Passenger list	21. วันที่และลายมือชื่อของผู้ควบคุมเรือ หรือตัวแทน หรือเจ้าหน้าที่ที่ได้รับ มอบอำนาจ Date and signature by master, Authorized agent, Or officer
22. ใบแสดงสัมภาระของลูกเรือ* Crew's effects declaration*	23. ใบรับรองสุขภาพสำหรับการ เดินทางทางทะเล* Maritime declaration of health*	ลายมือชื่อ..... Signature (.....)

* ระบุเฉพาะกรณีที่เกิดเดินทางเข้าเท่านั้น

* Only on arrival

สำหรับเจ้าหน้าที่

FOR OFFICIAL USE

บัญชีคนโดยสาร
PASSENGER LIST

ตม.3
TM.3

เดินทางเข้า เดินทางออก
ARRIVAL DEPARTURE

ชื่อพาหนะ.....
NAME OF CONVEYANCE

ของ.....
OWNED BY

มาจาก.....ถึง.....
FROM TO

จังหวัด.....ประเทศไทย วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....
CHANGWAT (PROVINCE) THAILAND DATE MONTH YEAR

ออกจาก.....ไปยัง.....
DEPARTING FROM TO

ลำดับที่ No.	ชื่อสกุล FAMILY NAME	ชื่อตัว FIRST NAME	ชื่อรอง MIDDLE NAME	อายุ AGE	สัญชาติ NATIONALITY	หนังสือเดินทาง เลขที่ PASSPORT NO.	สถานที่/ วันที่ออก PLACE/DATE OF ISSUE	หมายเหตุ REMARKS

ลายมือชื่อ.....ผู้ควบคุมพาหนะ

SIGNATURE
(.....)

MASTER OF CONVEYANCE

ลายมือชื่อ.....พนักงานเจ้าหน้าที่

SIGNATURE

(.....)

ตรวจคนเข้าเมือง

IMMIGRATION OFFICER

ลายมือชื่อ.....เจ้าของพาหนะ

SIGNATURE

(.....)

หรือตัวแทน

OWNER OF CONVEYANCE
OR AGENT

ลายมือชื่อ.....แพทย์ตรวจคนเข้าเมือง

SIGNATURE

(.....)

IMMIGRATION HEALTH
OFFICER

บัญชีคนโดยสาร
PASSENGER LIST

ตม.3/1
TM.3/1

เดินทางเข้า เดินทางออก
ARRIVAL DEPARTURE

ลำดับหน้า
PAGE NO.

1. ชื่อเรือ NAME OF SHIP			2. ท่าที่เดินทางผ่านเข้า/ออก PORT OF ARRIVAL/DEPARTURE			
3. วันที่เดินทางผ่านเข้า/ออก DATE OF ARRIVAL/DEPARTURE			4. สัญชาติเรือ NATIONALITY OF SHIP			
5. ชื่อสกุล FAMILY NAME	ชื่อตัว FIRST NAME	ชื่อรอง MIDDLE NAME	6. สัญชาติ NATIONALITY	7. วันและสถานที่เกิด DATE AND PLACE OF BIRTH	8. ท่าที่ผู้โดยสารลงเรือ PORT OF EMBARKATION	9. ท่าที่ผู้โดยสารขึ้นจากเรือ PORT OF DISEMBARKATION
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

ลายมือชื่อ.....ผู้ควบคุมพาหนะ
SIGNATURE MASTER OF CONVEYANCE
(.....)

ลายมือชื่อ.....พนักงานเจ้าหน้าที่
ตรวจคนเข้าเมือง
SIGNATURE IMMIGRATION OFFICER
(.....)

ลายมือชื่อ.....เจ้าของพาหนะ
หรือตัวแทน
SIGNATURE OWNER OF CONVEYANCE
OR AGENT
(.....)

ลายมือชื่อ.....แพทย์ตรวจคนเข้าเมือง
SIGNATURE IMMIGRATION HEALTH
OFFICER
(.....)

บัญชีคนประจำพาหนะ
CREW LIST

ตม.4
TM.4

เดินทางเข้า เดินทางออก
ARRIVAL DEPARTURE

ชื่อพาหนะ.....

NAME OF CONVEYANCE

ของ.....

OWNED BY

มาจาก.....ถึง.....

FROM TO

จังหวัด.....ประเทศไทย วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

CHANGWAT (PROVINCE) THAILAND DATE MONTH YEAR

ออกจาก.....ไปยัง.....

DEPARTING FROM TO

ลำดับที่ NO.	ชื่อสกุล FAMILY NAME	ชื่อตัว FIRST NAME	ชื่อรอง MIDDLE NAME	อายุ AGE	สัญชาติ NATIONALITY	หน้าที่ POSITION	ใบสำคัญ ประจำตัวเลขที่ ID CARD/ PASSPORT/ SEAMAN'S BOOK NO.	หมายเหตุ REMARKS
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

ลายมือชื่อ.....ผู้ควบคุมพาหนะ

SIGNATURE

(.....)

MASTER OF CONVEYANCE

ลายมือชื่อ.....พนักงานเจ้าหน้าที่

SIGNATURE

(.....)

ตรวจคนเข้าเมือง

IMMIGRATION OFFICER

ลายมือชื่อ.....เจ้าของพาหนะ

SIGNATURE

(.....)

หรือตัวแทน

OWNER OF CONVEYANCE

OR AGENT

ลายมือชื่อ.....แพทย์ตรวจคนเข้าเมือง

SIGNATURE

(.....)

IMMIGRATION HEALTH

OFFICER

บัญชีคนประจำพาหนะ
CREW LIST

ตม.4/1
TM.4/1

เดินทางเข้า เดินทางออก
ARRIVAL DEPARTURE

ลำดับหน้า
PAGE NO.

1. ชื่อเรือ NAME OF SHIP		2. ท่าที่เดินทางผ่านเข้า/ออก PORT OF ARRIVAL/ DEPARTURE		3. วันที่เดินทางผ่านเข้า/ออก DATE OF ARRIVAL/ DEPARTURE	
4. สัญชาติเรือ NATIONALITY OF SHIP			5. ท่าที่ออกเดินทาง DEPARTURE FROM PORT		6. ประเภทและหมายเลข เอกสารประจำตัว (หนังสือเดินทางลูกเรือ) TYPE AND NO. OF IDENTITY DOCUMENT (SEAMAN'S BOOK)
7. ลำดับ ที่ NO.	8. ชื่อสกุล,ชื่อตัว FAMILY NAME, FIRST NAME	9. ยศหรืออันดับ RANK OR RATING	10. สัญชาติ NATIONALITY	11. วันและสถานที่เกิด DATE AND PLACE OF BIRTH	
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

ลายมือชื่อ.....ผู้ควบคุมพาหนะ

ลายมือชื่อ.....พนักงานเจ้าหน้าที่

SIGNATURE

MASTER OF CONVEYANCE SIGNATURE

IMMIGRATION OFFICER

(.....)

(.....)

ลายมือชื่อ.....เจ้าของพาหนะ

ลายมือชื่อ.....แพทย์ตรวจคนเข้าเมือง

SIGNATURE

OWNER OF CONVEYANCE SIGNATURE

IMMIGRATION HEALTH

OR AGENT

OFFICER

(.....)

(.....)

การแจ้งเพิ่ม ลด หรือเปลี่ยนคนประจำพาหนะ
NOTIFICATION FOR ADDITION, REDUCTION OR CHANGE OF CREW

ตม.5

TM.5

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

เรื่อง

Subject

เรียน พนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

To Immigration Officer

ตามบัญชีคนประจำพาหนะของพาหนะ.....

According to the crew list of the conveyance

มีคนประจำพาหนะ รวม.....คน

With the crew of Person (s)

ซึ่งได้ยื่นต่อพนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Submitted to the immigration officer Date Month Year

ข้าพเจ้าขอแจ้งว่า.....

I wish to inform you;

.....
โดยเหตุ.....

Because

ดังแจ้งตามรายการในบัญชีซึ่งได้แนบมาพร้อมหนังสือนี้ด้วยแล้ว

As shown in the list attached herewith.

ขอแสดงความนับถือ

Yours sincerely,

ลายมือชื่อ.....

Signature

(.....)

เจ้าของหรือผู้ควบคุมพาหนะ

Owner or master of conveyance

ลำดับที่ NO.	ชื่อสกุล FAMILY NAME	ชื่อตัว FIRST NAME	ชื่อรอง MIDDLE NAME	อายุ AGE	สัญชาติ NATIONALITY	เดิมอยู่ประจำ พาหนะใด FORMER CONVEYANCE ATTACHED TO	หน้าที่ POSITION	ลำดับที่ในบัญชี คนประจำพาหนะ NO. ON CREW LIST	เพิ่ม ลด เปลี่ยน หรือ ไม่กลับออกไป ADDITION, REDUCTION, CHANGE OR REMAINING IN THAILAND	เหตุที่ต้องเพิ่ม ลด เปลี่ยน หรือไม่กลับออกไป REASON FOR ADDITION, REDUCTION, CHANGE OR REMAINING IN THAILAND	หมายเหตุ REMARKS

ข้าพเจ้าขอรับรองว่ารายการตามบัญชีถูกต้องและตรงกับความจริงทุกประการ
I HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVE STATEMENT IS TRUE AND
CORRECT.

ลายมือชื่อ.....

SIGNATURE

(.....)

เจ้าของหรือผู้ควบคุมพาหนะ



OWNER OR MASTER OF CONVEYANCE

คำเตือน :

ถ้าคนประจำพาหนะผู้ใดไม่กลับออกไปกับพาหนะที่ประจำอยู่นั้น
ให้เจ้าของหรือผู้ควบคุมพาหนะหรือผู้แทนนำตัวไปมอบให้แก่พนักงานเจ้าหน้าที่
ตรวจคนเข้าเมืองในท้องถิ่นนั้น ๆ เพื่อปฏิบัติการตามกฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง
ต่อไปโดยด่วน

NOTICE :

IF ANY CREW DOES NOT LEAVE WITH THE SAME CONVEYANCE,
THE OWNER OR MASTER OF CONVEYANCE OR AGENT MUST TAKE HIM/HER
TO THE LOCAL IMMIGRATION OFFICE FOR FURTHER ACTION IN
ACCORDANCE WITH THE IMMIGRATION LAW FORTHWITH.

T.M.6 ดม.6 THAI IMMIGRATION BUREAU		บัตรขาออก DEPARTURE CARD		T.M.6 ดม.6 THAI IMMIGRATION BUREAU		บัตรขาเข้า ARRIVAL CARD	
ชื่อสกุล Family Name				ชื่อตัว FIRST NAME		ชื่อกลาง MIDDLE NAME	
ชื่อตัวและชื่อรอง First & Middle Name				เพศ/Gender ชาย <input type="checkbox"/> หญิง <input type="checkbox"/> Male Female		สัญชาติ Nationality	
วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth		DD	MM	YYYY	วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth		DD MM YYYY
เลขที่หนังสือเดินทาง Passport no.				ประเทศที่ท่านพำนัก Country of Residence		เดินทางมาจากประเทศ Country Where You Boarded	
สัญชาติ Nationality				อาชีพ Occupation		ระยะเวลาที่พำนัก Lenght of Stay	
หมายเลขเที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight no./ Vehicle no.				วัตถุประสงค์ของการเดินทาง Purpose of Visit		สำหรับเจ้าหน้าที่/For Official Use	
ลายมือชื่อ Signature				ที่อยู่ Address in Thailand			
				โทรศัพท์ Telephone			
 AB1234				 AB1234			

For Official Use / สำหรับเจ้าหน้าที่	
IMPORTANT NOTICE	
In accordance to Immigration Act, B.E. 2522	
<ol style="list-style-type: none"> 1. All passengers must complete the T.M.6 card. 2. The passenger must keep the departure card with his/her passport or travel document and present the card to the Immigration Officer at the Checkpoint at the time of departure. 3. If the alien stays in the Kingdom longer than 90 days, he/she must notify in writing at the nearest Immigration Office, concerning place of stay, as soon as possible upon expiration of 90 days. And required to do so every 90 days. 4. Aliens are not allowed to work unless they are granted Work Permit. 	

Please complete this application form in CAPITAL LETTERS
 and use only **BLACK** and **BLUE** ink.
 กรุณากรอกข้อมูลด้วยตัวอักษรภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่
 และด้วยหมึกสีดำหรือสีน้ำเงินเท่านั้น

คำขออนุญาตเพื่ออยู่ในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราวต่อไป
 APPLICATION FOR EXTENSION OF TEMPORARY STAY IN THE KINGDOM

เขียนที่.....
 Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.
 Date Month Year

เรียน ผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ
 To Commissioner General of Royal Thai Police

ข้าพเจ้า(นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล.....ชื่อตัว.....
 I, (Mr.,Mrs.,Miss) Family name First name

ชื่อรอง.....อายุ.....ปี เกิดวันที่.....เดือน.....พ.ศ.
 Middle name Age Years Date of birth Month Year

สถานที่เกิด.....สัญชาติ.....
 Place of birth Nationality

ถือหนังสือเดินทางหรือเอกสารใช้แทนหนังสือเดินทาง เลขที่.....ลงวันที่.....
 Passport or travel document No. Date of issue

เดือน.....พ.ศ.ออกให้ที่.....มีอายุใช้ได้ถึงวันที่.....
 Month Year Issued at Valid until Date

เดือน.....พ.ศ.ประเภทของวีซ่า.....
 Month Year Type of Visa

ได้โดยสารโดยพาหนะ.....จาก.....
 Arrived by (type of transportation) From

เข้ามาทางด่าน.....วันที่.....เดือน.....พ.ศ.
 Port of arrival Date Month Year

บัตรขาเข้า/ขาออก ตม.๖ ลำดับที่.....
 Arrival/Departure Card TM.6 No.

ข้าพเจ้าขอยื่นคำขออนุญาตเพื่ออยู่ในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราวต่อไปอีก มีกำหนด.....วัน

I hereby apply for extension period of temporary stay in the Kingdom for.....days.

เหตุผลที่ขอยื่นต่อ.....
 Reasons of extension.

.....

ขอแสดงความนับถือ
 Yours sincerely,

ลายมือชื่อหรือลายนิ้วหัวแม่มือขวา.....ผู้ขอ
 Signature or right thumb print Applicant

สถานที่พักในประเทศไทย.....

Address in Thailand

คำขออนุญาตฉบับนี้ ข้าพเจ้า.....เป็นผู้เขียน

This application is written by

อยู่บ้านเลขที่.....ถนน.....ตำบล/แขวง.....

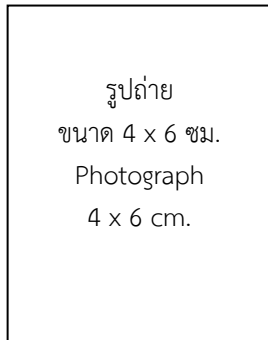
Address No. Road Tambol/Khwaeng (Subdistrict)

อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....

Amphoe/Khet (District)

Changwat (Province)

ลายมือชื่อ.....ผู้เขียน
Signature Writer



คำเตือน

NOTICE

- ผู้ขอจะต้องยื่นคำขออนุญาตด้วยตนเอง
APPLICANT MUST SUBMIT THE APPLICATION IN PERSON
เว้นแต่ ผู้ป่วยหรือผู้พิการที่ไม่สามารถยื่นด้วยตนเองได้
WITH THE EXCEPTIONS OF HANDICAPPED PATIENTS OR PERSONS WITH DISABILITIES
- จะได้รับการอนุญาตหรือไม่ก็ตาม จะไม่คืนเงินค่าธรรมเนียมในทุกกรณี
WHETHER PERMISSION IS GRANTED OR NOT,
APPLICATION FEE IS NON REFUNDABLE UNDER ALL CIRCUMSTANCES

คำขออนุญาตเพื่อกลับเข้ามาในราชอาณาจักรอีก
APPLICATION FOR RE-ENTRY PERMIT TO RETURN INTO THE KINGDOM

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

เรียน พนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

To Immigration Officer

ข้าพเจ้า(นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล.....ชื่อตัว.....

I, (Mr.,Mrs.,Miss) Family name First name

ชื่อรอง.....สัญชาติ.....อายุ.....ปี เกิดวันที่.....

Middle name Nationality Age Years Date of birth

เดือน.....พ.ศ. สถานที่เกิด.....ประเทศ.....

Month Year Place of birth Country

อาชีพ.....ปัจจุบันอยู่บ้านเลขที่.....ถนน.....

Occupation Present address No. Road

ตำบล/แขวง.....อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....

Tambol/Khwaeng (Subdistrict) Amphoe/Khet (District) Changwat (Province)

ขอยื่นคำขออนุญาตเพื่อกลับเข้ามาในราชอาณาจักรอีก

I wish to apply for re-entry permit to return into the Kingdom

For หนึ่งครั้ง มากกว่าหนึ่งครั้ง
Single entry Multiple entries

ข้าพเจ้ามีความประสงค์จะเดินทางไปประเทศ.....

I intend to travel to

กำหนดออกจากประเทศไทย วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Shall leave Thailand on : Date Month Year

โดยทาง.....เพื่อไป.....และจะกลับ.....

By (type of transportation) For (purpose of travelling) And shall return

ประเทศไทยประมาณ วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

into Thailand about : Date Month Year

ข้าพเจ้าถือหนังสือเดินทางหรือเอกสารใช้แทนหนังสือเดินทางของ

I hold passport or travel document of

ประเทศ.....ออกให้ที่.....เลขที่.....ลงวันที่.....

Country Issued at No. Date of issue

เดือน.....พ.ศ. มีอายุใช้ได้ถึงวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Month Year Valid until date Month Year

ครั้งสุดท้ายข้าพเจ้าได้รับการตรวจลงตราหนังสือเดินทางประเภท

My previous visa for Thailand is of the category of

<input type="checkbox"/>	คนอยู่ชั่วคราว Non-Immigrant Visa	<input type="checkbox"/>	ท่องเที่ยว Tourist Visa	<input type="checkbox"/>	คนเดินทางผ่าน Transit Visa
<input type="checkbox"/>	อื่น ๆ Others				

ออกให้ที่.....วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Issued at Date Month Year

ข้าพเจ้าเดินทางมาถึงประเทศไทยเมื่อ วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

I arrived in Thailand on Date Month Year

และได้รับอนุญาตให้อยู่ถึง วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

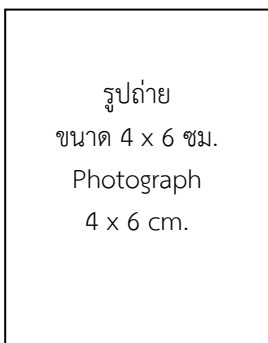
And have been permitted to stay up to : Date/Month/Year

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อความข้างบนนี้เป็นความจริงทุกประการ

I hereby certify that the above statement is correct

ขอแสดงความนับถือ

Yours sincerely,



ลายมือชื่อหรือลายนิ้วหัวแม่มือขวา.....ผู้ขอ

Signature or right thumb print

Applicant

คำเตือน

NOTICE

1. ผู้ขอจะต้องยื่นคำขออนุญาตด้วยตนเอง
APPLICANT MUST SUBMIT THE APPLICATION IN PERSON.
2. จะได้รับการอนุญาตหรือไม่ก็ตาม จะไม่คืนเงินค่าธรรมเนียมในทุกกรณี
WHETHER PERMISSION IS GRANTED OR NOT,
APPLICATION FEE IS NON REFUNDABLE UNDER ALL CIRCUMSTANCES

คำขอเพื่อมีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักร
APPLICATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN THE KINGDOM

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

เรียน คณะกรรมการพิจารณาคนเข้าเมือง

To Immigration Commission

ข้าพเจ้า(นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล.....ชื่อตัว.....

I, (Mr.,Mrs.,Miss) Family name First name

ชื่อรอง.....เกิดวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Middle name Date of birth Month Year

สถานที่เกิด.....อายุ.....ปี สัญชาติ.....

Place of birth Age Years Nationality

ได้โดยสารพาหนะ.....มาจาก.....เข้ามาในราชอาณาจักรที่จังหวัด.....

Arrived by (type of transportation) from and entered the Kingdom at Changwat (Province)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.ถึงหนังสือเดินทางหรือเอกสารใช้แทนหนังสือเดินทาง

Date Month Year Passport or travel document

เลขที่.....ลงวันที่.....เดือน.....พ.ศ.ออกให้ที่.....

No. Date of issue Month Year Issued at

ได้รับการตรวจลงตราจากสถานทูตหรือกงสุลไทย ณ

Have been granted visa by the Royal Thai Embassy or Consulate at

เลขที่.....ลงวันที่.....เดือน.....พ.ศ.ได้รับอนุญาตจากพนักงาน

No. Dated of issued Month Year and have been

เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง ณ ที่ทำการตรวจคนเข้าเมือง.....ให้อยู่

permitted by the immigration officer of the Immigration office at to stay

ในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราว มีกำหนด.....วัน จะครบกำหนดอนุญาตวันที่.....

temporarily in the Kingdom for a period of days, expiring on Date

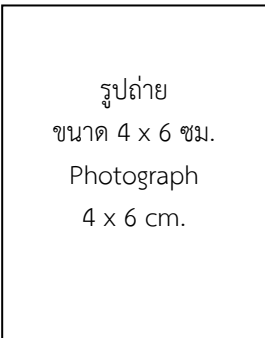
เดือน.....พ.ศ.

Month Year

บัดนี้มีความประสงค์จะขอมีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักร โดยเหตุผลดังต่อไปนี้

I hereby apply for permanent residence in the Kingdom. The reasons of necessity are as follows:

.....
.....
.....



ขอแสดงความนับถือ

Yours sincerely,

ลายมือชื่อหรือลายนิ้วหัวแม่มือขวา.....ผู้ขอ

Signature or right thumb print

Applicant

คำขอลฉบับนี้ ข้าพเจ้า.....เป็นผู้เขียน สัญชาติ.....
 This application is written by Nationality
 ถือบัตรประจำตัวประชาชนหรือใบสำคัญประจำตัวคนต่างด้าว เลขที่.....
 Identity Card or Certificate of alien registration No.
 ออกให้ที่.....อยู่บ้านเลขที่.....ถนน.....
 Issue at Address No. Road
 ตำบล/แขวง.....อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....
 Tambol/Khwaeng (Subdistrict) Amphoe/Khet (District) Changwat (Province)

ลายมือชื่อ.....ผู้เขียน
 Signature Writer

สำหรับเจ้าหน้าที่
 FOR OFFICIAL USE

คำเตือน
NOTICE

1. ผู้ขอจะต้องยื่นคำขออนุญาตด้วยตนเอง
 APPLICANT MUST SUBMIT THE APPLICATION IN PERSON.
2. จะได้รับการอนุญาตหรือไม่ก็ตาม จะไม่คืนเงินค่าธรรมเนียมในทุกกรณี
 WHETHER PERMISSION IS GRANTED OR NOT,
 APPLICATION FEE IS NON REFUNDABLE UNDER ALL CIRCUMSTANCES

คำขอพิสูจน์สัญชาติ
Application for Proof of Nationality

ตม.10
TM.10

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

เรียน พนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

To Immigration Officer

ข้าพเจ้า (นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล.....ชื่อตัว.....

I (Mr., Mrs., Miss) Family name First name

ชื่อรอง.....อายุ.....ปี เข้ามาในประเทศไทยโดยพาหนะชื่อ.....

Middle name Age years Arrived by (type of transportation)

เมื่อวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

ข้าพเจ้าขอพิสูจน์สัญชาติ ข้าพเจ้าเกิดจากบิดาชื่อ.....

I wish to apply for proof of nationality. Father's name

สัญชาติ.....เชื้อชาติ.....เกิดจากมารดาชื่อ.....

Nationality Race Mother's name

สัญชาติ.....เชื้อชาติ..... ณ บ้านเลขที่.....

Nationality Race Address No

ตำบล/แขวง.....อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....

Tambol/Khwaeng (Subdistrict) Amphoe/Khet (District) Changwat (Province)

เกิดวันที่.....เดือน.....พ.ศ. ข้าพเจ้ามีสัญชาติเป็น.....

Date of Birth Month Year My nationality is

โดย.....

By

ข้าพเจ้ามีหลักฐานที่จะนำสืบหรือพิสูจน์ให้สมจริงว่า ข้าพเจ้าเป็นคนมีสัญชาติไทยตามกฎหมายว่าด้วยสัญชาติ คือ

I am a person of Thai Nationality, as prescribed by Nationality Law, and I have evidence to prove or attest, as follows :

1.

2.

3.

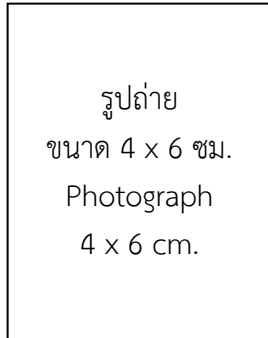
4.

ข้าพเจ้าจึงถือว่า ข้าพเจ้ามีสัญชาติเป็น

Therefore, my nationality is

ขอได้อนุญาตให้ข้าพเจ้าได้เข้ามาอยู่ในประเทศไทยต่อไปด้วย

Please grant me permission to continue entry and stay in Thailand.



ขอแสดงความนับถือ

Yours sincerely,

ลายมือชื่อหรือลายนิ้วหัวแม่มือขวา.....ผู้ขอ

Signature or right thumb print

Applicant

คำเตือน

Notice :

1. ผู้ขอจะต้องยื่นคำขออนุญาตด้วยตนเอง
APPLICANT MUST SUBMIT THE APPLICATION IN PERSON.
2. จะได้รับการอนุญาตหรือไม่ก็ตาม จะไม่คืนเงินค่าธรรมเนียมในทุกกรณี
WHETHER PERMISSION IS GRANTED OR NOT,
APPLICATION FEE IS NON REFUNDABLE UNDER ALL CIRCUMSTANCES
3. ถ้ามีหลักฐานเป็นเอกสาร ให้ส่งต้นฉบับเอกสารหรือ
IF EVIDENCES ARE DOCUMENTS, ORIGINAL COPIES MUST BE SUBMITTED.
สำเนาที่เจ้าหน้าที่รับรองถูกต้องนั้นมาด้วย
OR COPIES OF DOCUMENTS CERTIFIED BY COMPETENT AUTHORITY.

อุทธรณ์คำสั่งของพนักงานเจ้าหน้าที่ที่ให้เดินทางออกนอกราชอาณาจักร ตม.11
APPEAL AGAINST THE ORDER OF THE COMPETENT OFFICER TO LEAVE THE KINGDOM TM.11

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

เรียน นายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย

To Prime Minister and Minister of Interior

ข้าพเจ้า (นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล.....ชื่อตัว.....

I, (Mr., Mrs., Miss.) Family name First name

ชื่อรอง.....อายุ.....ปี สัญชาติ.....

Middle name Age Years Nationality

ถือหนังสือเดินทางหรือเอกสารใช้แทนหนังสือเดินทาง เลขที่.....

holding passport or travel document No.

ออกให้ที่.....วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Issued at Date Month Year

หมดอายุวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Valid until Date Month Year

ประเภทของการตรวจลงตรา.....ได้โดยสารพาหนะ.....

Type of Visa Arrived by (type of transportation)

จาก.....เข้ามาทางด้าน.....

From Port of arrival

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.บัตรขาเข้า/ขาออก ตม.6 ลำดับที่.....

Date Month Year Arrival/Departure card TM.6 No.

ได้รับหนังสือแจ้งของพนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง แจ้งว่า ข้าพเจ้าได้ตกเป็นบุคคล
ต้องห้ามตามมาตรา.....แห่งพระราชบัญญัติคนเข้าเมือง พ.ศ. 2522 และจะต้อง
ออกไปจากราชอาณาจักร นั้น

have received a notice from an immigration officer that I am prohibited from entering the
Kingdom under Section.....of the Immigration Act B.E. 2522 and I shall have to
leave the Kingdom

ข้าพเจ้าขอยื่นอุทธรณ์ต่อรัฐมนตรี..... ดังต่อไปนี้

I hereby appeal to the Minister..... as follows :

.....
.....
.....

ขอแสดงความนับถือ

Yours sincerely,

ลายมือชื่อหรือลายนิ้วหัวแม่มือขวา.....ผู้อุทธรณ์

Signature or right thumb print

Appellant

คำอุทธรณ์ฉบับนี้ ข้าพเจ้า.....เป็นผู้เขียน

This appeal is written by

อยู่บ้านเลขที่.....ถนน.....ตำบล/แขวง.....

Address No. Road Tambol/Khwaeng (Subdistrict)

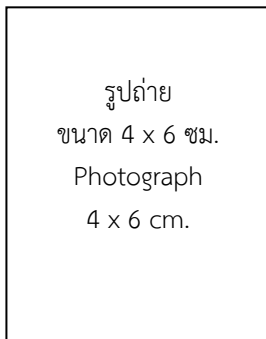
อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....

Amphoe/Khet (District) Changwat (Province)

ลายมือชื่อ.....ผู้เขียน

Signature

Writer



คำเตือน

NOTICE

1. ผู้อุทธรณ์จะต้องยื่นอุทธรณ์ด้วยตนเอง
APPELLANT MUST SUBMIT THE APPEAL IN PERSON.
2. จะได้รับการอนุญาตหรือไม่ก็ตาม จะไม่คืนเงินค่าธรรมเนียมในทุกกรณี
WHETHER PERMISSION IS GRANTED OR NOT,
APPLICATION FEE IS NON REFUNDABLE UNDER ALL CIRCUMSTANCES

อุทธรณ์คำสั่งของพนักงานเจ้าหน้าที่ที่ให้เดินทางออกนอกราชอาณาจักร ตม.11
APPEAL AGAINST THE ORDER OF THE COMPETENT OFFICER TO LEAVE THE KINGDOM TM.11

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

เรียน นายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย

To Prime Minister and Minister of Interior

ข้าพเจ้า (นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล.....ชื่อตัว.....

I, (Mr., Mrs., Miss.) Family name First name

ชื่อรอง.....อายุ.....ปี สัญชาติ.....

Middle name Age Years Nationality

ถือหนังสือเดินทางหรือเอกสารใช้แทนหนังสือเดินทาง เลขที่.....

holding passport or travel document No.

ออกให้ที่.....วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Issued at Date Month Year

หมดอายุวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Valid until Date Month Year

ประเภทของการตรวจลงตรา.....ได้โดยสารพาหนะ.....

Type of Visa Arrived by (type of transportation)

จาก.....เข้ามาทางด้าน.....

From Port of arrival

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.บัตรขาเข้า/ขาออก ตม.6 ลำดับที่.....

Date Month Year Arrival/Departure card TM.6 No.

ได้รับหนังสือแจ้งของพนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง แจ้งว่า ข้าพเจ้าได้ตกเป็นบุคคล
ต้องห้ามตามมาตรา.....แห่งพระราชบัญญัติคนเข้าเมือง พ.ศ. 2522 และจะต้อง
ออกไปจากราชอาณาจักร นั้น

have received a notice from an immigration officer that I am prohibited from entering the
Kingdom under Section.....of the Immigration Act B.E. 2522 and I shall have to
leave the Kingdom

ข้าพเจ้าขอยื่นอุทธรณ์ต่อรัฐมนตรี..... ดังต่อไปนี้

I hereby appeal to the Minister..... as follows :

.....
.....
.....

ขอแสดงความนับถือ

Yours sincerely,

ลายมือชื่อหรือลายนิ้วหัวแม่มือขวา.....ผู้อุทธรณ์

Signature or right thumb print

Appellant

คำอุทธรณ์ฉบับนี้ ข้าพเจ้า.....เป็นผู้เขียน

This appeal is written by

อยู่บ้านเลขที่.....ถนน.....ตำบล/แขวง.....

Address No. Road Tambol/Khwaeng (Subdistrict)

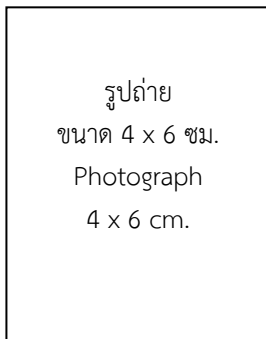
อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....

Amphoe/Khet (District) Changwat (Province)

ลายมือชื่อ.....ผู้เขียน

Signature

Writer



คำเตือน

NOTICE

1. ผู้อุทธรณ์จะต้องยื่นอุทธรณ์ด้วยตนเอง
APPELLANT MUST SUBMIT THE APPEAL IN PERSON.
2. จะได้รับการอนุญาตหรือไม่ก็ตาม จะไม่คืนเงินค่าธรรมเนียมในทุกกรณี
WHETHER PERMISSION IS GRANTED OR NOT,
APPLICATION FEE IS NON REFUNDABLE UNDER ALL CIRCUMSTANCES

อุทธรณ์คำสั่งเพิกถอนการอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักร
APPEAL AGAINST REVOCATION OF VISA

ตม.12
TM.12

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

เรียน คณะกรรมการพิจารณาคนเข้าเมือง

To Immigration Commission

ข้าพเจ้า (นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล.....ชื่อตัว.....

I, (Mr., Mrs., Miss.) Family name First name

ชื่อรอง.....อายุ.....ปี สัญชาติ.....ถือหนังสือเดินทาง

Middle name Age Years Nationality holding passport

หรือเอกสารใช้แทนหนังสือเดินทาง เลขที่.....ออกให้ที่.....

or travel document No. Issued at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.หมดอายุวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year Valid until Date Month Year

ประเภทการตรวจลงตรา.....ได้โดยสารพาหนะ.....

Type of Visa Arrived by (type of transportation)

จาก.....เข้ามาทางด้าน.....วันที่.....

From Port of arrival Date

เดือน.....พ.ศ.บัตรขาเข้า/ขาออก ตม.6 ลำดับที่.....

Month Year Arrival/Departure card TM.6 No.

ได้รับหนังสือแจ้งคำสั่งเพิกถอนการอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักร ตามมาตรา 36 แห่งพระราชบัญญัติ
คนเข้าเมือง พ.ศ. 2522 และจะต้องออกไปจากราชาอาณาจักร นั้น

have received notice of revocation of leave to remain in the Kingdom under Section 36 of
the Immigration Act B.E. 2522 and I shall have to leave the Kingdom.

ข้าพเจ้าขอยื่นอุทธรณ์ต่อคณะกรรมการพิจารณาคนเข้าเมือง ดังต่อไปนี้

I hereby appeal to the Immigration Commission as follows :

.....
.....
.....

ขอแสดงความนับถือ

Yours sincerely,

ลายมือชื่อหรือลายนิ้วหัวแม่มือขวา.....ผู้อุทธรณ์

Signature or right thumb print Appellant

คำอุทธรณ์ฉบับนี้ ข้าพเจ้า.....เป็นผู้เขียน

This appeal is written by

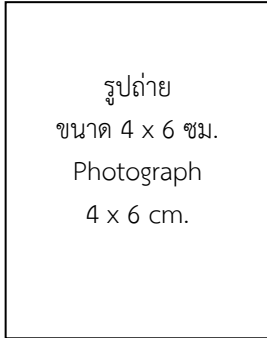
อยู่บ้านเลขที่.....ถนน.....ตำบล/แขวง.....

Address No. Road Tambol/Khwaeng (Subdistrict)

อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....

Amphoe/Khet (District)

Changwat (Province)



ลายมือชื่อ.....ผู้เขียน

Signature

Writer

คำเตือน

NOTICE

1. ผู้อุทธรณ์จะต้องยื่นอุทธรณ์ด้วยตนเอง
APPELLANT MUST SUBMIT THE APPEAL IN PERSON.
2. จะได้รับการอนุญาตหรือไม่ก็ตาม จะไม่คืนเงินค่าธรรมเนียมในทุกกรณี
WHETHER PERMISSION IS GRANTED OR NOT,
APPLICATION FEE IS NON REFUNDABLE UNDER ALL CIRCUMSTANCES

คำขอหลักฐานการแจ้งออกไปนอกราชอาณาจักรเพื่อกลับเข้ามาอีก
APPLICATION FOR ENDORSEMENT OF RE-ENTRY PERMIT

ตม.13
TM.13

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

เรียน พนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

To Immigration Officer

ข้าพเจ้า (นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล.....ชื่อตัว.....

I, (Mr., Mrs., Miss.) Family name First name

ชื่อรอง.....ชื่ออื่น (ถ้ามี)อายุ.....ปี

Middle name Other name (if any) Age Years

สัญชาติ.....อาชีพ.....สถานที่เกิด.....

Nationality Occupation Place of birth

ที่อยู่ในประเทศไทย บ้านเลขที่.....ถนน.....ตำบล/แขวง.....

Address in Thailand No. Road Tambol/Khwaeng (Subdistrict)

อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....เข้ามาในประเทศไทย วันที่.....

Amphoe/Khet (District) Changwat (Province) entered Thailand on: Date

เดือน.....พ.ศ.ถือใบสำคัญประจำตัวคนต่างด้าวเลขที่.....

Month Year holding certificate of alien registration No.

ลงวันที่.....เดือน.....พ.ศ.ออกให้ที่.....

Date of issue Month Year Issued at

จังหวัด.....ต่ออายุถึงวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Changwat (Province) Valid until Date Month Year

ถือใบสำคัญถิ่นที่อยู่ (ตม.) เลขที่.....ลงวันที่.....เดือน.....

holding certificate of residence (TM.) No. Date of issue Month

พ.ศ. ออกให้ที่.....จังหวัด.....

Year Issued at Changwat (Province)

หนังสือเดินทางเลขที่.....ลงวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Passport No. Date Month Year

กำหนดออกจากประเทศไทยโดยพาหนะ.....วันที่.....

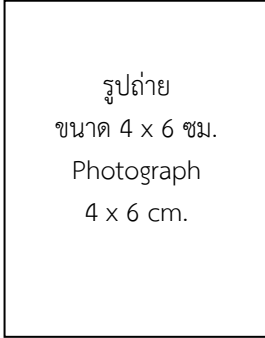
due to depart from Thailand By (type of transportation) Date

เดือน.....พ.ศ. ไปยัง.....

Month Year To

ข้าพเจ้า ขอยื่นคำขอหลักฐานการแจ้งออกไปนอกราชอาณาจักรเพื่อกลับเข้ามาอีก และขอรับรองว่าข้อความที่กล่าวข้างบนนี้ถูกต้องตรงกับความจริงทุกประการ ข้าพเจ้าได้ส่งรูปถ่ายของข้าพเจ้าขนาด 4 x 6 เซนติเมตร 2 รูป มาด้วยแล้ว

I hereby apply for an endorsement of re-entry permit and hereby certify that the above statement is true and correct. I herewith submit two 4 x 6 cm. photographs of myself.



ขอแสดงความนับถือ

Yours sincerely,

ลายมือชื่อหรือลายนิ้วหัวแม่มือขวา.....ผู้ขอ
Signature or right thumb print Applicant

คำขอฉบับนี้ ข้าพเจ้า.....เป็นผู้เขียน อยู่บ้านเลขที่.....

This application is written by Address No.

ตำบล/แขวง.....อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....

Tambol/Khwaeng (Subdistrict) Amphoe/Khet (District) Changwat (Province)

ลายมือชื่อ.....ผู้เขียน

Signature Writer

คำเตือน

NOTICE

1. ผู้ขอจะต้องยื่นคำขอด้วยตนเอง
APPLICANT MUST SUBMIT THE APPLICATION IN PERSON.
2. จะได้รับการอนุญาตหรือไม่ก็ตาม จะไม่คืนเงินค่าธรรมเนียมในทุกกรณี
WHETHER PERMISSION IS GRANTED OR NOT,
APPLICATION FEE IS NON REFUNDABLE UNDER ALL CIRCUMSTANCES

สำหรับเจ้าหน้าที่

FOR OFFICIAL USE

ได้ตรวจสอบแล้วปรากฏว่า ผู้ขอเป็นผู้ที่อยู่ในท้องที่อำเภอ.....

จังหวัด.....จริง และสมควรจะ.....

ลายมือชื่อ.....ผู้ตรวจสอบ

...../...../.....

คำสั่ง

.....
.....
.....

ลายมือชื่อ.....

ตำแหน่ง.....

...../...../.....

คำขอเข้ามามีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักรตามเดิม

APPLICATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN THE KINGDOM AS PREVIOUSLY GRANTED

เขียนที่.....

Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

เรียน คณะกรรมการพิจารณาคนเข้าเมือง

To Immigration Commission

ข้าพเจ้า (นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล.....ชื่อตัว.....

I, (Mr., Mrs., Miss.) Family name First name

ชื่อรอง.....อายุ.....ปี สัญชาติ.....

Middle name Age Years Nationality

ถือใบสำคัญถิ่นที่อยู่ (ตม.) เลขที่.....ออกให้ที่.....

holding certificate of residence (TM.) No. Issued at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.ได้รับการสลักหลังแจ้งออกไปนอกราชอาณาจักร

Date Month Year endorsement of re-entry permit

เลขที่.....ออกให้ที่.....วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

No. Issued at Date Month Year

มีอายุใช้ได้ถึงวันที่.....เดือน.....พ.ศ.ได้โดยสารพาหนะ.....

Valid until Date Month Year Arrival by (type of transportation)

จาก.....เข้ามาทางด้าน.....

From Port of arrival

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

Date Month Year

ข้าพเจ้ามิได้กลับเข้ามาภายในกำหนดเวลานุญาต/ไม่ได้ขอหลักฐานการแจ้งออกไปนอกราชอาณาจักรเพื่อกลับเข้ามาอีก และข้าพเจ้ามีความประสงค์จะมีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักรตามเดิม

I did not return within the time permitted /had not applied for an endorsement of re-entry permit before leaving the Kingdom, but I still wish to have permanent residence in the Kingdom as previously granted.

ข้าพเจ้าขอยื่นคำขอต่อคณะกรรมการพิจารณาคนเข้าเมือง ดังต่อไปนี้

I hereby submit this application to the Immigration Commission as follows:

.....

.....

.....

.....

.....

.....
.....
.....
.....

รูปถ่าย
ขนาด 4 x 6 ซม.
Photograph
4 x 6 cm.

ขอแสดงความนับถืออย่างสูง
Yours sincerely,

ลายมือชื่อหรือลายนิ้วหัวแม่มือขวา.....ผู้ขอ
Signature or right thumb print Applicant

คำขอฉบับนี้ ข้าพเจ้า.....เป็นผู้เขียน
This application is written by

อยู่บ้านเลขที่.....ถนน.....ตำบล/แขวง.....
Address no. Road Tambol/Khwaeng (Subdistrict)
อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....
Amphoe/Khet (District) Changwat (Province)

ลายมือชื่อ.....ผู้เขียน
Signature Writer

คำเตือน
NOTICE

ผู้ขอจะต้องยื่นคำขอด้วยตนเอง
APPLICANT MUST SUBMIT THE APPLICATION IN PERSON.

สำหรับเจ้าหน้าที่
FOR OFFICIAL USE
มติของคณะกรรมการพิจารณาคนเข้าเมือง

.....
.....
.....

ลายมือชื่อ.....
เลขานุการคณะกรรมการพิจารณาคนเข้าเมือง
...../...../.....

กรรมการพิจารณาคนเข้าเมือง

.....
.....
.....

หมายเหตุ :- เหตุผลในการประกาศใช้กฎกระทรวงฉบับนี้ คือ เนื่องจากได้มีการกำหนดแบบเอกสารตามกฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง และวิธีการขอหลักฐานการแจ้งออกไปนอกราชอาณาจักรเพื่อกลับเข้ามาอีก และการขอกลับเข้ามามีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักรตามเดิมไว้ในกฎกระทรวงหลายฉบับ ดังนั้น เพื่อให้เกิดความสะดวกในการใช้กฎหมาย สมควรนำแบบเอกสารและวิธีการดังกล่าวมากำหนดไว้ในกฎกระทรวงฉบับเดียวกัน รวมทั้งแก้ไขเพิ่มเติมเพื่อให้เหมาะสมยิ่งขึ้น จึงจำเป็นต้องออกกฎกระทรวงนี้